

**AMENDEMENTS ADOPTES PAR L'ASSEMBLEE NATIONALE LORS DE
L'ANALYSE DU PROJET DE LOI N°1/... DU.../.../2026 PORTANT
MODIFICATION DE LA LOI N°01/08 DU 23 AVRIL 2012 PORTANT
ORGANISATION DU SECTEUR SEMENCIER VEGETAL**

Lors de l'analyse du projet de loi susmentionné, les amendements suivants ont été adoptés par l'Assemblée nationale :

1. Amendements de forme/ Impinyanyuro z'imero

N°	Matière amendée/ Ivyahinyanyuwe	Amendement		Impinyanyuro	
		Amendement en Français	Motivatio n	Impinyanyuro zo mu Kirundi	Imvo
1.	Au niveau du titre : 1 ^{ère} ligne (en français et en kirundi)	Remplacer « N°.../ DU » par « N°1/... DU » ;	Forme usuelle ;	Kwongera « 1/... » inyuma y'ijambo inomero, handikwe « inomero 1/... ».	Inyandiko ibereye.
		Remplacer « .2025 » par « 2026 ».	Année en cours.	-	-
	2 ^{ème} ligne (en français et en kirundi)	Ecrire « N° » au lieu de « N° »	Forme usuelle.	Gusubiriza umwaka « 2025 » n'umwaka « 2026 ».	Umwaka tugezemwo.
2.	Au niveau des visas, 3 ^{ème} visa, 6 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	Gutandukanya ijambo « Roma » na « ; ». Bikorwe hose aho ijambo rifatanye na « ; ».	Inyandiko ibereye.
	5 ^{ème} visa, 2 ^{ème} ligne (en kirundi) ; 3 ^{ème} ligne (en	-	-	Gutanguza urudome «r» kw'ijambo «yerekeye», rice rihinduka « ryerekeye ».	Inyandiko ibereye.

	français et en kirundi)	Remplacer « CEA » par « Communauté Est Africaine ».	Abus des abréviations.	Gusubiriza « CEA » na « Umuryango wa Afirika y'ubuseruko ».	Gukuramw oamajamb o y'impfuny apfunyo.
	7 ^{ème} visa, 1 ^{ère} ligne (en français) ; 2 ^{ème} ligne (en français)	Ecrire « janvier » au lieu de « Janvier ».	Abus de majuscule .	-	-
		Ecrire « système » à la place de « Système ».	Idem.	-	-
	10 ^{ème} visa, 1 ^{ère} ligne (en français)	Ecrire « portant » à la place du mot « partant ».	Erreur de frappe.	-	-
3.	En dessous des visas, 1 ^{ère} ligne, (en français et en kirundi) 2 ^{ème} ligne,	Commencer le mot « Ministre » par une lettre minuscule et écrire « ministre ». Le faire partout où cela apparaît.	Abus de majuscule .	Gutanguza ijambo « Nshikiranjanji » n'urudome rutoyi hace handukwa « nshikiranjanji ». Bice bikorwa aho biri hose.	Gukoresha urudome rukuru aho bidakenewe.
		-	-	Gutanguza amajambo « Nshingamateka » na « Nkenguzamateka » n'urudome rutoyi hace handikwa « nshingamateka » na « nkenguzamateka ». Bice bikorwa aho biri hose.	Gukoresha urudome rukuru aho bidakenewe.

4.	CHAPITRE PREMIER (en français et en kirundi)	Remplacer le groupe de mots « CHAPITRE PREMIER. » par « CHAPITRE I. ».	Forme usuelle.	Gusubiriza ijambo « mbere » n'igiharuro « I ».	Inyandiko ibereye.
		Remplacer le « . » par « : ». Le faire partout dans le texte au niveau des chapitres.	Ponctuation appropriée.	Gusubiriza « . » inyuma y'ijambo « MBERE » na « : ». Bice vyandikwa co kimwe inyuma y'igiharuro cerekana inomero y'igice.	Inyandiko ibereye.
5.	Article 1 (en français et en kirundi)	Remplacer « Article 1^{er} » par « Article 1 ».	Forme usuelle.	Gusubiriza ijambo « mbere » n'igiharuro « 1 ».	Inyandiko ibereye.
6.	Article 2, les points 1°,2°,3°,4°,5°,6°,7°, 8° et 9°et 10° (en français et en kirundi)	Commencer les phrases par la lettre minuscule après l'énumération.	Forme usuelle.	Gutanguza amungane urudome ruto inyuma yo kudondagura.	Inyandiko ibereye.
7.	Article 4 : Point 2°, 2 ^{ème} et 3 ^{ème} lignes (en français)	Ajouter le mot « National » après le mot « Office »; Commencer les mots « contrôle », « certification » et « semences » par des lettres majuscules et écrire « Contrôle », « Certification » et « Semences ».	Mot oublié. Respect des règles principales pour les sigles.	-	-
	Point 2°, 3 ^{ème} ligne (en français).	Remplacer les « » par les () sur le sigle « ONCCS ».	Ponctuation appropriée.	-	-

Point 12°, 4 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	Gutanguza ijambo « Ikigo » n'urudome rutoyi hace handikwa « ikigo » ; Ivyo bikorwe aho hose hari iryo jambo.	Inyandiko ibereye.
Point 18°, 3 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	Handikwe « abungabunge » mu kibanza ca « abunganbunge ».	Inyandiko ibereye.
Dernière ligne (en kirundi)	-	-	Gusubiriza « . » ku mpera y'iryungane na « ; » ;	Inyandiko ibereye.
Point 19°, 3 ^{ème} ligne (en français)	Après le mot végétale, remplacer le « ; » par une « , » ;	Ponctuation appropriée.	-	
4 ^{ème} et 6 ^{ème} lignes (en kirundi)	-	-	Gusiga umwanya ukwiye hagati y'ijambo n'akazitizo kari inyuma y'ijambo « ikinyabuzima » n'inyuma y'ijambo « igikoko ». Hadikwe ... « ikinyabuzima (utunyabuzima tutaboneka n'amaso, ikimera canke igikoko) gifise » ;	Inyandiko ibereye.
Point 25° qui devient 26°, 4 ^{ème} et 5 ^{ème} lignes	-	-	Gusubiriza umurwi w'amajambo «bwo ari bwo bwose » na «ubwaribwo bwose».	Inyandiko ibereye.

8.	Article 5, 1 ^{er} ligne (en français)	Commencer le mot « Ministère » par une lettre minuscule et écrire « ministère ». Le faire partout où ce mot apparaît dans le texte.	Abus de majuscule .	-	-
9.	Article 6, Alinéa 1, 1 ^{ère} ligne (en français)	Commencer par la lettre majuscule les mots « nationale » et « semencière » et écrire « Nationale » et « Semencière ». Faire de même partout où c'est nécessaire.	Forme usuelle.	-	-
	6 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	Handikwe « bijanye » mu kibanza ca « bijanje ».	Inyandiko ibereye.
	alinéa 4, 1 ^{ère} ligne (en kirundi)	-	-	Gutanguza ijambo « Mugwi » n'urudome rutoyi, handikwe « mugwi ».	Inyandiko ibereye.
	2 ^{ème} ligne (en français et en kirundi)	Commencer le mot « Commission » par la lettre minuscule et écrire « commission ».	Abus de majuscule .	Gutanguza ijambo « Igihugu » n'urudome rutoyi, handikwe « igihugu ».	Inyandiko ibereye.
10	Article 7, 1 ^{ère} ligne (en français)	Commencer le mot « Direction » par une lettre	Abus de majuscule .	-	-

		minuscule et écrire « direction ». Faire de même partout dans le texte.			
11.	Article 8, 1 ^{ère} et 2 ^{ème} lignes, (en français)	Commencer les mots « sciences » et « agronomiques » par la lettre majuscule et écrire « Sciences » et « Agronomiques ».	Forme usuelle.	-	-
12.	Article 13, Alinéa 4, 3 ^{ème} ligne, (en kirundi)	-	-	Gusubiriza urudome « I » ruri mw'ijambo « isuzumiro » na « i », handikwe « mw'isuzumiro ».	Inyandiko ibereye ;
		-	-	Gushira « , » inyuma y'ijambo isuzumiro.	- Inyandiko ibereye .
13.	Article 14, 2 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	Gutanguza urudome rutoyi « b » kw'ijambo « Buyobozi » handikwe « buyobozi ».	Inyandiko ibereye.
				Bikorwe aho iryo jambo riri hose.	
14.	CHAPITRE IV (en français et en kirundi)	Commencer le CHAPITRE IV au début de la page suivante.	Forme usuelle.	Gutanguza « IGICE CA IV », ku ntango y'urupapuro rukurikira.	Inyandiko ibereye.
15.	Au niveau du titre de la section 1 (en français),	Ecrire « Catalogue » avec une lettre minuscule. Faire de même partout où c'est nécessaire.	Abus de majuscule .	-	-

16.	Article 19, 2 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	- Gutanguza urudome rutoyi ijambo « Gitabu » ; Bikorwe aho iryo jambo riri hose.	- Inyandiko ibereye ;
	5 ^{ème} ligne, (en kirundi)	-	-	- Gutandukanya « . » n'ijambo « Kugira ».	- Inyandiko ibereye .
17.	Article 23, 3 ^{ème} ligne, (en kirundi)	-	-	Gusubiriza ijambo « igerazwa » n'ijambo « igeragezwa ».	Inyandiko ibereye.
	5 ^{ème} ligne, (en français et en kirundi)	Supprimer l'interligne entre la 5 ^{ème} et la 6 ^{ème} lignes.	Forme usuelle.	Kugabanya umwanya uri hagati y'umurongo wa gatanu n'uwagatandatu.	Iryungane ribandanya .
18.	Article 26, Alinéa 1, 2 ^{ème} ligne en français et 2 ^{ème} , 3 ^{ème} lignes en kirundi	Ecrire les sigles « EAC » et « COMESA » en toutes lettres respectivement comme suit : « Communauté d'Afrique de l'Est » et « le Marché Commun de l'Afrique Orientale et Australe ».	Ecriture conforme.	Kwandika mu majambo yose impfunyapfunyo « EAC » na « COMESA » uku gukurikira : « Umuryango wa Afirika y'ubuseruko » na « Ishirahamwe ry'Ibihugu vyo mu buseruko no mu bumanuko bwa Afirika bigize isoko rusangi ».	Inyandiko yumvikana mu Kirundi.

	3 ^{ème} ligne, (en kirundi)	Faire de même partout où c'est nécessaire.		Bikorwe hose aho bikenewe	
		-	-	Handikwe « kurimwa » mu kibanza ca « kuburimwa ».	Inyandiko ibereye.
19.	Article 28, Alinéa 1, 3 ^{ème} ligne, (en kirundi)	-	-	Gutanguza ijambo « Kinyamakuru » n'urudome rutoya « kinyamakuru ».	Inyandiko ibereye.
	4 ^{ème} ligne, (en français)	Supprimer le groupe de mots « de l'inscription ».	Pas de raison d'être.	-	-
20.	Article 31, Alinéa 2, 4 ^{ème} ligne, (en kirundi)	-	-	Gufuta ijambo « bikozwe ».	Ijambo ridakenewe.
21.	Article 35, Alinéa 2, 2 ^{ème} ligne	Supprimer la virgule après le mot « phytosanitaire ».	Ponctuation inutile.	-	-
22.	Article 39, 3 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	Gutanguza ijambo « Umutegetsi » n'urudome rutoyi, handikwe « umutegetsi ».	Inyandiko ibereye.
	4 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	Gushira « . » ku mpera y'iryungane. Bikorwe hose ahatari « . » ku mpera y'iryungane.	Akamenye tso kabereye.
23.	Article 41, 5 ^{ème} , 6 ^{ème} et 7 ^{ème}	-	-	Gusubiriza umugwi w'amajambo	Imvugo ibereye.

	lignes (en kirundi)			« n’Umushikiranga nji mu vyo ajejwe harimwo uburimi hamwe n’Umushikirangnji mu vyo ajejwe harimwo Ikigega ca Reta » n’umugwi w’amajambo « n’abashikiranga nji mu vyo bajejwe harimwo, umwe uburimi uwundi ikigega ca Reta ».	
24.	Article 55, devenu 56 5 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	Gutandukanya « w’ishirahamwe » na « : ». Bikorwe hose aho ijambo rifatanye na « : ».	Inyandiko ibereye.
25.	Article 57 devenu 58 (en français et en kirundi)	Déplacer cet article au début de la page suivante.	Meilleur emplacement.	Kwunguruza iyo ngingo ku ntango y’urupapuro rukurikira.	Ikibanza kibereye.
26.	Au niveau de l’année de signature Au niveau des signataires	Remplacer les pointillés par trois points de suspension et «2025 » par « 2026 » et écrire « .../.../2026 ». Ecrire le nom « Evariste NDAYISHIMIYE » avant le groupe de mots « PAR LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE ».	Forme usuelle et année en cours ; Forme usuelle.	Gusubiriza « .../2025 » na « .../2026 » ; Kwandika amazina « NDAYISHIMIYE Evariste » imbere yo kwandika umugwi w’amajambo « KU BW’UMUKURU W’IGIHUGU ».	Inyandiko ibereye n’umwaka turimwo ; Inyandiko ibereye.

2. Amendements de fond / Impinyanyuro zimbitse

N°	Matière amendée/ Ivyahinyan yuwe	Amendement		Impinyanyuro	
		Amendement en français	Motivation	Impinyanyuro zo mu kirundi	Imvo
1.	Au niveau des visas (en français et en kirundi)	Mettre le 8^{ème} visa à la fin de la liste des visas.	Respect de la hiérarchie des normes.	Gushira ubwanyuma iryo bwirizwa ry'umunani ryisunzwe.	Kwubahiriza ubusumbasumbane bw'amategeko.
2.	Article 1, 1 ^{ère} ligne (en kirundi)	-	-	Handikwe ijambo « gutunganya » mu kibanza c'ijambo « kuringaniza ».	Ijambo rikwiriye.
3.	Article 2, 1 ^{ère} ligne en français	Supprimer le mot « notamment » et la phrase devient : « La présente loi poursuit les objectifs suivants : »	Ne pas laisser l'article ouvert.	-	-

4.	<p>Article 4, point 2°, lère ligne (en kirundi)</p> <p>point 8° (en kirundi)</p> <p>Au niveau des numérotatio ns des définitions, du point 25° et 30°</p>	-	-	<p>Gusubiriza umurwi w'amajambo « iseredifika yemeza » n'umurwi w'amajambo « urupapuro rwemeza ».</p> <p>Bikorwe ahari iryo jambo hose.</p>	<p>Umurwi w'amajamb o y'ikirundi abereye.</p>
----	---	---	---	---	---

		-	-	Gusubiramwo insiguro y'umugwi w'amajambo « ikimenyetso kimadikwa ku gitekerwamwo imbuto » bice vyandikwa uku : « ni urwandiko rumadikwa ku kugitekewemwo imbuto rukamenyesha akaranga n'amamuko yazo ».	Insiguro ikwiriye.
		Mettre la définition du mot « variété » au point 25° et harmoniser la suite des numérotations des définitions qui suivent.	Meilleur emplacement.	-	-
5.	Article 9, 2ème ligne (en kirundi)	-	-	Umurwi w'amajambo « gutanga iserdifika », usubirirwa n'ijambo « kwemeza ».	Ijambo ribereye.
	3ème et 4ème lignes (en kirundi)	-	-	Gusubiriza umurwi w'amajambo « bwemewe kugwizwa kandi bwemewe » n'umugwi w'amajambo « bwemerewe kandi bwemejwe ».	Amajambo y'ikirundi abereye.
6.	Article 10, 1ère ligne (en	-	-	Gusubiriza umugwi	Amajambo abereye.

	kirundi)			w'amajambo « Komite y'abahinga ijejwe » na « umugwi w'abahinga ujejwe ».	
7.	Article 15, 1 ^{ère} ligne (en français)	Insérer le groupe de mots « producteur ou » après le mot « Tout ».	Précision utile.	-	-
	alinéa 2, 1 ^{ère} ligne (en français)	Insérer le groupe de mots « les producteurs ou » après le mot « Seuls ».	Précision utile.	-	-
8.	Article 16, 3 ^{ème} ligne (en français)	Insérer le groupe de mots « producteur ou » après le groupe de mots « d'un ».	Précision utile.	-	-
9.	Article 20 (en français et en kirundi)	Reformuler l'article comme suit : Le Catalogue national des espèces et variétés agricoles comporte deux listes : 1° « La liste A regroupe les variétés entièrement homologuées. Ces variétés doivent satisfaire à tous les critères officiels d'homologation,	Meilleure formulation.	Guhinyanyura ingingo uku gukurikira : Igitabo c'itororokanirizo ry'imiryango n'ubwoko bw'imbutu vy'igihugu kigizwe n'intonde zibiri : 1° « Urutonde A rurimwo ubwoko bw'imbutu zemejwe. Ubwo bwoko bw'imbutu butegerezwa kuba bukwiza	Impinyanyu ro ibereye.

		<p>à savoir la distinction, l'homogénéité et la stabilité (DHS) ainsi qu'aux critères de valeur agronomique et technologique (VAT). Ces variétés peuvent être produites, certifiées et commercialisées librement; ce sont des variétés recommandées pour une utilisation agricole à grande échelle».</p> <p>2° « La liste B regroupe les variétés qui sont encore en observation ou à diffusion limitée. Elles peuvent être en cours d'évaluation ou avoir un intérêt spécifique (adaptation locale, conservation de la biodiversité). Leur commercialisation est souvent restreinte ou encadrée par les</p>		<p>ibisabwa vyose kugira bwemezwe ari vyo vyerekeye kwitandukanya n'ubundi bwoko, kuba zisa kandi zidahindagurika a ndetse zikaba zifise akanovera. Ubwo bwoko bw'imbutu bushobora kurimwa, kwemezwa no kudandazwa atankomanzi; ni imbutu zihimirizwa kurimwa ku rugero runini.</p> <p>2° «Urutonde B rurimwo ubwoko bw'imbutu zikiriko ziragerazwa canke zitarakwiragizwa a ku rugero rushimishije. Ubwo bwoko bw'imbutu burashobora kuba buri mw'isuzumwa canke bufise akamaro bwiharije (bikunda mu karere kiharijwe, kubika ibinyabuzima).</p>	
--	--	---	--	--	--

		services habiletés ».		Urudandazwa rwazo ntirwugururiwe benshi kandi rukurikiranirwa hafi n'ababijejwe. »	
10.	Article 21, 3 ^{ème} ligne (en français)	Ajouter un groupe de mots « d'homologation » après le mot « national ».	Mot oublié.	-	-
11.	Article 25, 4 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	Gusubiriza umugwi w'amajambo « bugengwa n'ibisanzwe bisabwa ku bwoko bw'imbutu bwo mu gihugu » n'umugwi w'amajambo « bwandikishwa hisunzwe ibisanzwe bisabwa mw'iyandikwa ry'ubwoko bw'imbutu bwo mu gihugu ».	Inyandiko ibereye.
12.	Article 27, 7 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	Kwongeramwo umugwi w'amajambo « mu vyo » imbere y'ijambo « ajejwe ».	Umugwi w'amajambo yibagiwe.
13.	Article 28, alinéa 2 (en français et en kirundi)	Remplacer le groupe de mots « de toutes les » par « des », insérer le groupe de mots « nouvellement homologué » entre « variétés » et	Précisions utiles.	Gukuramwo ijambo « bwose » hagati y'umugwi w'amajambo « ubwoko bw'imbutu » no kwongeramwo umugwi w'amajambo « bushasha	Imvugo itomoye.

		« à » et remplacer le mot « utilisateurs » par agriculteurs ». L'alinéa est reformulé comme suit : « Une liste descriptive des variétés nouvellement homologuées et inscrites à l'usage des agriculteurs est publié par l'Office national de contrôle et de certification des semences au début de chaque campagne agricole ».		<p>bwemejwe » hagati y'amajambo « bw'imbuto » na « bwanditswe ».</p> <p>Ako gace kandikwe uku gukurikira : « Ikigo c'igihugu kijejwe gusuzuma n'ukwemeza imbuto kiratangaza urutonde rudondora ubwoko bw'imbuto bushasha bwemejwe kandi bwanditswe kugira bukoreshe uko igihe c'irima iryo ari ryo ryose gitanguye ».</p>	
14.	Article 29, 1 ^{ère} ligne (en kirundi)	-	-	Gusubiriza umugwi w'amajambo « ajejwe ivyerekeye » n'umugwi w'amajambo « mu vyo ajejwe harimwo ».	Imvugo ibereye.
15.	Article 30, 4 ^{ème} ligne (en kirundi)	-	-	Gusubiriza umugwi w'amajambo « bujejwe ivyerekeye » n'umugwi w'amajambo « mu vyo bujewe harimwo ».	Imvugo ibereye.

16.	Article 44, 5 ^{ème} ligne (en français)	Ajouter le mot « certifiées » après le mot « semences ».	Mot oublié.	-	-
17.	Article 45, 1 ^{ère} ligne (en français et en kirundi)	Ajouter le mot « certifiées » après le mot « semences ».	Mot oublié.	Kwongerako ijambo « zemejwe » inyuma y'umurwi w'amajambo « rw'imbutu ».	Ijambo ryibagiwe.
18.	Article 46 (en kirundi)	-	-	Gusubiriza ivyanditswe mu ngingo yose ya 46 , handikwe : « Birabujijwe gushira imiti irimwo ubumara mu mbuto zemejwe, idategekanywa n'ibwirizwa ryerekeye itunganywa ry'imiti y'ibiterwa mu Burundi ».	Amajambo abereye.
19.	Article 49 créé (en français et en kirundi)	Libeller cet article comme suit : « Sans préjudice des spécificités particulières, tout emballage de semences certifiées destinées à la commercialisation doit faire l'objet d'un étiquetage officiel portant les mentions conformes aux normes de qualité prévues par la réglementation en vigueur. Tout emballage	Protéger les utilisateurs des semences certifiées.	Kwongeramwo ingingo ivuga iti : « Hatirengagijwe ubudasa bwiharijwe, igitekerwamwo cose imbuto zemejwe zigenewe kudandazwa gitegerezwa kugira ikimenyetso kizwi n'amategeko kimadikwa ku bitekerwamwo imbuto kiriko ivyemeza ubuziranenge nk'uko bitegekanijwe	Gukingira abakoresha imbuto zemejwe.

		de semences certifiées et destinées à la vente, doit porter un logo identifiant le producteur et être scellé de façon à éviter sa contrefaçon selon les prescriptions prévues par ordonnance du ministre ayant l'agriculture dans ses attributions ».		n'amategeko ariko arakurikizwa. Ico cose gitekerwamwo imbuto zemewe kandi zigenewe kudandazwa, gitegerezwa kugira ikimenyetso ndanga mugwizambuto kandi kikugarwa neza ku buryo kidasubirwamwo nk'uko bitomorwa n'itegeko ry'umushikiran ganji mu vyo ajejwe harimwo uburimyi ».	
20.	Article 51 devenu 52, 6 ^{ème} ligne (en kirundi)	- -	- -	- Kwongeramwo umugwi w'amajambo « mu vyo » imbere y'ijambo « bujewe » ; - Gusubiriza ijambo « ivyerekeye » n'ijambo « harimwo »	Imvugo ibereye. Imvugo ibereye.
21.	Article 54 devenu 55, alinéa 1 (en français et en kirundi)	Reformuler l'article comme suit : « Les semences de qualité non conformes ou irrégulièrement commercialisées sont saisies, détruites ou vendues aux enchères publiques sur	Précision utile.	Kwandika gushasha ingingo uku gukurikira : « Imbuto zifise akaranga kadahuye n'ibisabwa canke zidandazwa hadakurikijwe amategeko zirafatwa, zigatabwa	Imvugo itomoye.

		décision de l'autorité compétente ».		canke zikagurishwa icamunara birekuwe n'inzego zibifitiye ububasha ».	
22.	Article 55 devenu 56, alinéa 1 (en français et en kirundi)	Reformuler l'alinéa comme suit : « Est puni d'une servitude pénale de deux à cinq ans (2 à 5 ans) et d'une amende de cinq millions à dix millions de francs burundais (5 000 000 à 10 000 000 BIF), toute personne physique ou morale qui, personnellement ou son préposé : »	Décourager la tricherie dans la commercialisation des semences certifiées.	Gusubiramwo kwandika iyo ngingo uku gukurikira : « Ahanishwa umunyororo wo hagati y'imyaka ibiri n'imyaka itanu (imyaka 2-5) n'ihadabu iri hagati y'amafaranga y'amarundi imiriyoni zitanu n'imiriyoni cumi (5 000 000 - 10 000 000 z'amafaranga y'amarundi), umuntu wese canke ishirahamwe ryose haba ku gatwe kiwe canke umukozi w'ishirahamwe : »	Guhasha ubusuma n'ubugizi bwa nabi mu rudandazwa rw'imbuto zemejwe.
	alinéa 2 (en français et en kirundi)	« En cas de récidive, le contrevenant est puni d'une servitude pénale de cinq à dix ans (5 à 10 ans) et d'une amende de dix millions à quinze millions de francs burundais	Idem.	« Mu gihe adahashe, uwarenze itegeko ahanishwa umunyororo uri hagati y'imyaka itanu n'imyaka cumi n'ihadabu y'amafaranga y'amarundi ari hagati	

		(10 000 000 à 15 000 000 BIF) ».		y'imiriyoni cumi n'imiriyoni cumi na zitano (10 000 000 - 15 000 000 z'amafaranga y' amarundi) ».	
23.	Article 56 devenu 57, alinéa 1 (en français et en kirundi)	Reformuler l'alinéa comme suit : « Est puni d'une servitude pénale de cinq à dix ans (5 à 10 ans) et d'une amende de dix millions à vingt millions de francs burundais (10 000 000 à 20 000 000 BIF) quiconque : »	Idem.	Gusubiramwo kwandika ako gace uku gukurikira : « Ahanishwa umunyororo uri hagati y'imyaka itanu n'imyaka cumi (imyaka 5-10) n'ihadabu y'amafaranga y'amarundi ari hagati y'imiriyoni cumi n'imiriyoni mirongo ibiri (10 000 000-20 000 000 z'amafaranga y'amarundi) uwo wese : »	Co kimwe no hejuru.
	1 ^{ère} ligne (en kirundi)	-	-	Gukuramwo umugwi w'amajambo « uwo wese ».	Amajambo adakenewe gusubirwamwo.
24.	Article 57 devenu 58 (en français et en kirundi)	Reformuler cet article comme suit : « Est puni d'une servitude pénale de dix ans ferme et d'une amende de vingt-cinq millions de francs burundais (25 000 000 BIF), quiconque distribue ou vend des	Décourager les vendeurs des semences toxiques aux fins de consommation.	Gusubiramwo kwandika iyo ngingo uku gukurikira : « Ahanishwa umunyororo w'imyaka cumi n'ihadabu y'amafaranga y'amarundi imiriyoni mirongo ibiri na zitano (25 000 000) uwo wese	Guhasha abadandaza imbuto zirimwo ubumara kugira ngo zifungurwe.

		semences toxiques aux fins de consommation »		akwiragije canke agurishije imbuto zirimwo ubumara kugira ngo zifungurwe ».	
25.	Article 59 créé après l'article 57 devenu 58 (en français et en kirundi)	Libérer cet article comme suit : « Est puni d'une servitude pénale de 5 à 10 ans et d'une amende de quinze à vingt-cinq millions de francs burundais (15 000 000 à 25 000 000 BIF) quiconque distribue ou vend des semences dans des emballages portant étiquette d'autrui ».	Décourager la tricherie dans l'utilisation des emballages.	Kwongeramwo ingingo ivuga iti : « Ahanishwa umunyororo uri hagati y'imyaka itanu n'imyaka cumi n'ihadabu ry'amafaranga y'amarundi ari hagati y'imiryoni cumi na zitanu n'imiryoni mirongo ibiri na zitanu (15 000 000-25 000 000 z'amafaranga y'amarundi), uwo wese akwiragiza canke adandaza imbuto mu bitekezo vy'abandi ».	Guhasha ubusuma mw'ikoreshwa ry'ibitekerwamwo.
26.	Au niveau du nom du ministre	Remplacer « Arthémon KATIHABWA » par « Alfred AHINGEJEJE ».	Nom de l'actuel ministre.	Gusubiriza « KATIHABWA Arthémon » na « AHINGEJEJE Alfred ».	Izina ry'umushiki ranganji ahari.

LE PRESIDENT DE L'ASSEMBLEE NATIONALE

Très Honorable Gelase Daniel NDABIRABE